

FLUKE  
networks.  
.....

MicroScanner™ Pro

Quick Reference Guide  
Guide de référence rapide  
Schnellreferenzleitfaden  
Guía de referencia rápida  
クイック・リファレンス・ガイド

빠른 참조 안내서  
快速参考指南

⚠⚠ Warning

EN Do not open the unit or attempt to repair in case of malfunction. Please send it back to your distributor for repair or replacement.

MicroScanner Pro is designed to withstand input voltage conditions that arise from normal telephony applications such as 48 VDC at less than 80 ma or 24 VAC used to power many keysets. Tests cannot be performed when hazard conditions exist on the inputs.

PN 2106529  
September 2003  
© 2003 Fluke Corporation. All rights reserved. Printed in China.  
All product names are trademarks of their respective companies.

⚠⚠ Avertissement

FR N'ouvrez pas l'unité ou ne tentez pas de la réparer en cas d'anomalie. Veuillez le renvoyer à votre distributeur qui effectuera sa réparation ou procédera à son remplacement.

MicroScanner Pro est conçu pour résister à des conditions de tension en entrée inhérentes aux applications téléphoniques normales (48 V c.c. à moins de 80 ma) ou alimentation 24 V c.a. d'un grand nombre d'appareils téléphoniques à clavier. Les tests ne peuvent pas être effectués lorsque les conditions de danger existent en entrée

⚠⚠ Warnung

DE Die Einheit nicht öffnen oder bei einer Funktionsstörung reparieren versuchen. Die Einheit für Reparatur oder Ersatz an den Händler zurücksenden.

Der MicroScanner Pro ist für Eingangs-spannungsbedingungen konzipiert, die in normalen Telefonieanwendungen auftreten, z. B. 48 V Gleichspannung bei weniger als 80 mA oder 24 V Wechselspannung von Keysets. Die Tests können nicht durchgeführt werden, wenn an den Eingängen gefährliche Bedingungen existieren.

⚠⚠ Advertencia

ES No abra la unidad ni intente repararla en caso de mal funcionamiento. Enviela nuevamente a su distribuidor para que la repare o reemplace.

MicroScanner Pro ha sido diseñado para resistir voltajes que se generan en aplicaciones normales de telefonía, como entradas de 48 V de CC a menos de 80 ma o 24 V de CA para la alimentación de aparatos telefónicos. No se pueden realizar pruebas cuando existen condiciones de riesgos en las entradas.

⚠⚠ 警告

JA このユニットを開けたり、故障した場合に修理しようとししないでください。修理または交換には、代理店に製品を返品してください。

MicroScanner Pro は、多くのキーセットに電源を供給するために使用される 80 mA または 24 VAC 未満で、48 VDC などの通常の電話アプリケーションから発生する入力電圧状態に耐えるように設計されています。 入力に危険な状態が存在する場合は、テストを実行することはできません。

⚠⚠ 경고

KOR 장애가 있는 경우 장치를 열거나 수리하지 마십시오. 수리 또는 교체를 받으려면 대리점에 반환하십시오.

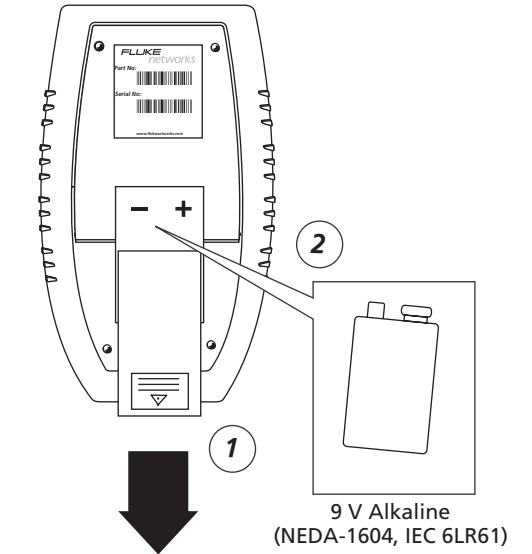
MicroScanner Pro는 80 ma 미만의 48 VDC 또는 여러 키셋에 전원을 공급하는 데 사용되는 24 VAC와 같은 일반 전화기 분야에서 발생하는 입력 전압 조건을 견디도록 고안되었습니다. 입력 단자에 위험한 조건이 존재하면 테스트를 수행할 수 없습니다

⚠⚠ 警告

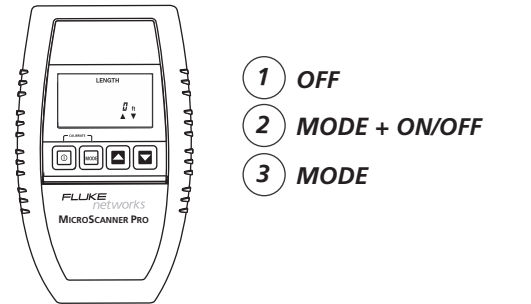
ZH 万一发生故障时，不要打开装置或试图修复。请将产品送回分销商处进行维修或更换。

MicroScanner Pro 设计为可承受正常电话应用情况下产生的输入电压，如低于 80 ma 时 48 VDC 或用于向许多转接板供电的 24 VAC。输入电压存在危险状况时，不得进行测试。

Install Battery -  
Installer la batterie - Batterie  
installieren - Instale la batería -  
電池の取り付け - 배터리 설치 -  
安装电池



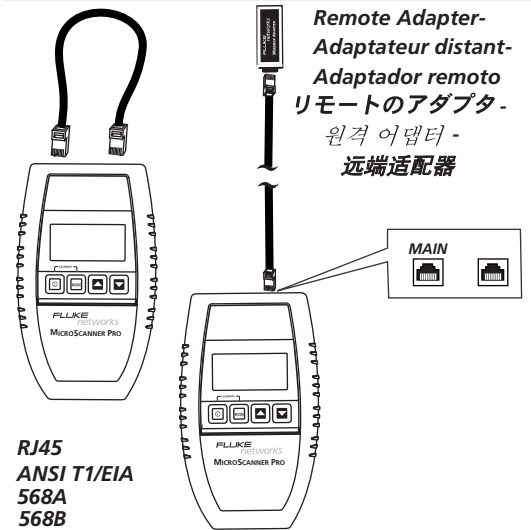
Set Units of Measure -  
Définir les unités de mesure -  
Messeinheit einstellen - Configure la  
unidad de medida - 測定單位の設定  
측정 단위 설정 - 设置测量单位



See Users Manual for NVP calibration.  
Reportez-vous au Manuel utilisateur pour l'étalonnage NVP.  
Siehe Benutzerhandbuch für NVP-Kalibrierung.  
Consulte el Manual de uso para calibrar NVP.  
NVP 校正については、ユーザズ・マニュアルをご覧ください。

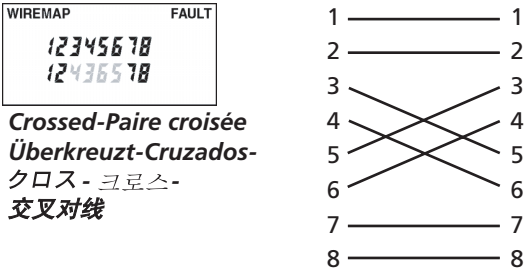
캘리브레이션에 대해서는 사용 설명서 참조.  
参见《用户手册》中有关 NVP 校准。

MODE: Wiremap -  
Plan de câblage - Gráfico de cableado -  
ワイヤーマップ - 接线映射表

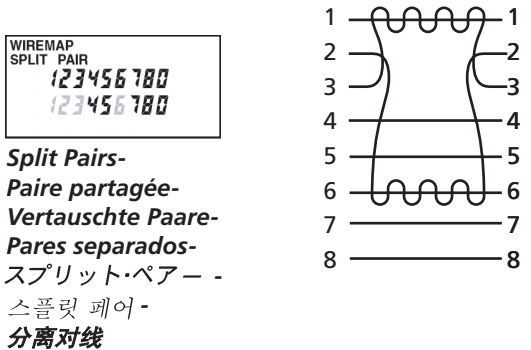


RJ45  
ANSI T1/EIA  
568A  
568B  
Token Ring-Timbre de advertencia-トークン・リング  
토큰 링-令牌环  
Twisted Pair/Shielded Twisted Pair-Paire torsadée/  
Paire torsadée avec blindage-Par trenzado/Par  
trenzado blindado- ツイスト・ペアー/シールド  
付きツイスト・ペアー-트위스트 페어/차폐형  
트위스트 페어-双绞线/屏蔽双绞线

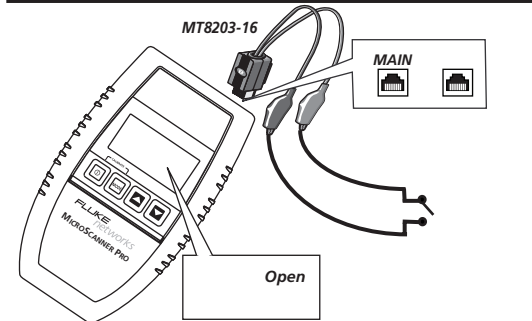
MODE: Wiremap -  
Plan de câblage - Gráfico de cableado -  
ワイヤーマップ - 接线映射表



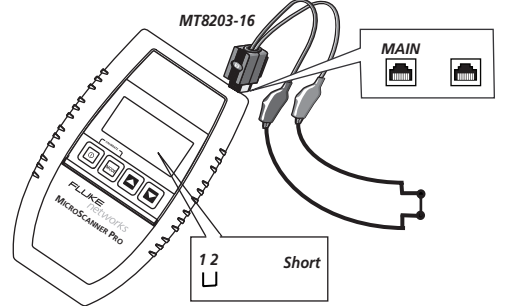
MODE: Wiremap -  
Plan de câblage - Gráfico de cableado -  
ワイヤーマップ - 接线映射表



Open -  
Coupure - Offen - Abierto -  
開放 - 단선 - 断路

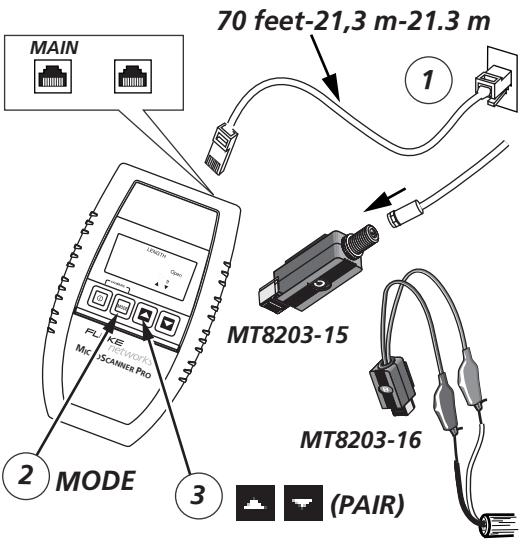


Short -  
Court-circuit - Kurzgeschlossen -  
Cortocircuito - 短絡 - 단락 - 短路

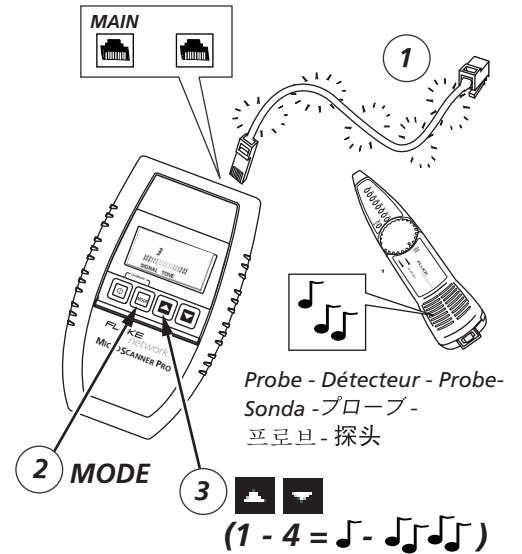


MODE: LENGTH -  
LONGUEUR - LÄNGE - LONGITUD -  
モード: ケーブル長 - 长度

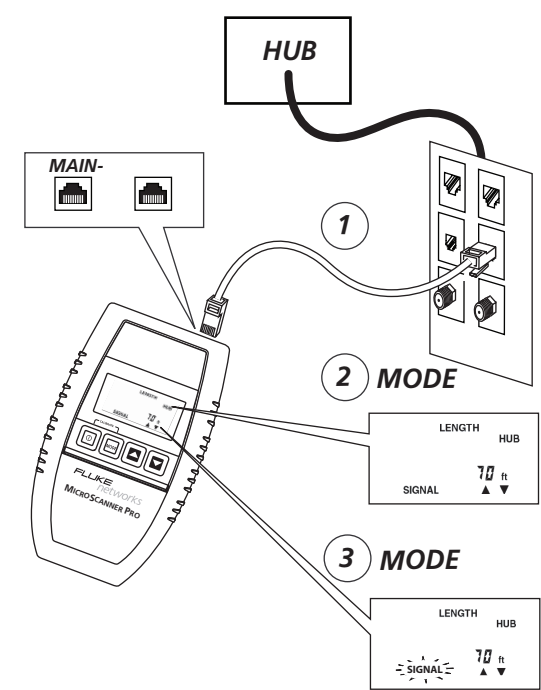
LENGTH: ±4 %/2 ft min.- LONGUEUR : ±4 %/61 cm min.  
LÄNGE: ±4 %/61 cm min.- LONGITUD: ±4 %/61 cm min.  
最小ケーブル長: ±4 %/61 cm -  
LENGTH: 최소 ±4 %/61 cm -  
长度: ±4 %/61 cm 最小者






MODE: TONE -  
TONAL - TON - TONO -  
トーン - 声频讯号



MODE: LENGTH>Service -  
LONGUEUR>Service - LÄNGE>Service -  
LONGITUD>Servicio -  
ケーブル長 >サービス - 长度>维修



## Fluke Networks

 [www.flukenetworks.com](http://www.flukenetworks.com)  
 [support@flukenetworks.com](mailto:support@flukenetworks.com)  
 1-425-446-4519

**AUS** 61 (2) 8850-3333/61 (3) 9329 0244  
**BRA** 11 3044 1277  
**CAN** 1-800-363-5853  
**CHN** 86 (10) 6512-3435  
**CHN** 852 2721-3228  
**UK** +44 1923 281 300  
**JPN** +81-3-3434-0181  
**KOR** 82 2 539-6311  
**SGP** +65-6738-5655  
**TWN** (886) 2-227-83199  
**USA** 1-800-283-5853

Service -  
Servicio - サービス - 维修

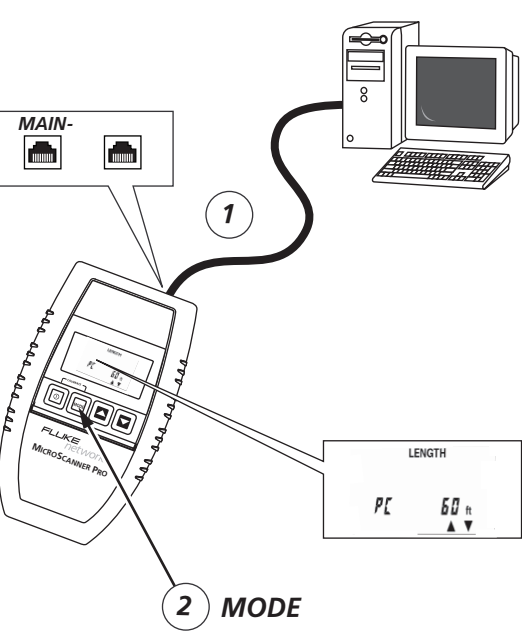
**10 H 10BASE-T**  
**10 HF 10BASE-T full duplex, en duplex, Vollduplex, full duplex 全二重 전이중,全双工**  
**100 H 100BASE-TX**  
**100 HF 100BASE-T full duplex, en duplex, Vollduplex, full duplex 全二重 전이중,全双工**  
**100 HF4 100BASE-T full duplex, en duplex, Vollduplex, full duplex 全二重 전이중,全双工**  
**100BASE-T4**

**EN** **Contacting Fluke Networks**  
See the Users Manual on the Product CD or visit our website for additional contact information.  
**Warranty**  
Limited one-year warranty. See the users manual on the Product CD for details.

**FR** **Pour contacter Fluke Networks**  
Reportez-vous au Manuel utilisateur sur le CD des produits ou visitez notre site Web pour des informations de contact supplémentaires.  
**Garantie**  
Garantie d'un an. Reportez-vous au Manuel utilisateur sur le CD des produits pour plus de détails.

**DE** **Kontaktaufnahme mit Fluke Networks**  
Für weitere Kontaktinformationen siehe Bedienungshandbuch auf der Produkt-CD oder Website.  
**Garantie**  
Ein Jahr begrenzte Gewährleistung. Für Einzelheiten siehe Bedienungshandbuch auf der Produkt-CD.

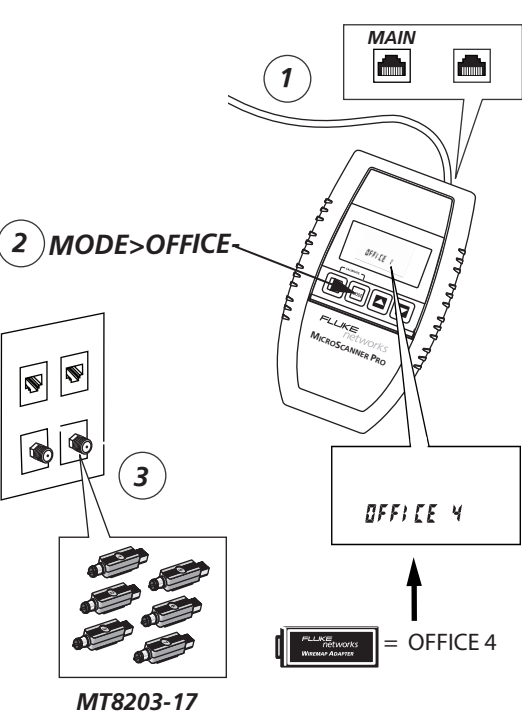
Service -  
Servicio - サービス - 维修



**ES** **Comunicación con Fluke Networks**  
Consulte el manual de uso en el CD del producto o visite nuestro sitio web para obtener información sobre cómo comunicarse.  
**Garantía**  
Garantía limitada por un año. Consulte el Manual de uso en el CD del producto para obtener más detalles.

**JA** **Fluke Networksへの連絡先**  
連絡先の情報については、製品 CD にあるユーザーズ・マニュアルを参照するか、Fluke Networks のWeb サイトをご覧ください。  
**保証**  
1 年間の制限保証付き。詳しくは、製品 CD にあるユーザーズ・マニュアルをご覧ください。

MODE: Office/Room ID -  
ID bureau/salle -  
Identificación de la oficina/sala -  
オフィス/部屋の ID - 办公室/房間 ID



**KOR** **Fluke Networks 문의 방법**  
자세한 연락 정보가 필요하면 제품 CD의 사용 설명서를 참조하거나 웹 사이트를 방문하십시오.  
**품질 보증**  
품질 보증 기간은 1년입니다 자세한 내용은 제품 CD의 사용 설명서를 참조하십시오.

**ZH** **与 Fluke Networks 联系**  
请参见产品光盘上的《用户手册》或访问我们的网站，获得详细的联系信息。  
**担保**  
一年有限担保。请参见产品光盘上《用户手册》中的详细信息。